

APOCALISSE DI DON CHISCHOTTE

(OVVERO, LE SPERDUTE PAROLE)

DI

ROBERTO RUSSO

PERSONAGGI

DON ALONZO CHISCIANO, DON CHISCHOTTE

SANCHO PANZA

LA CIURMA IN SALA

(La scena è del tutto vuota ad eccezione di alcune assi e un paio di lunghi remi. Il legno del palcoscenico fungerà da tolda della nave. Un ampio telo bianco chiude la comune.

Don Alonzo entra in scena visibilmente irritato, sbattendo i piedi come se marciasse. A tracolla porta una trombetta. Inizialmente, e per un lungo tratto, Alonzo si esprimerà con una sorta di pastiche lessicale, un miscuglio di parole italiane, straniere ed esperanto, modificate e mischiate fra loro.

Don Chischotte si inchioda letteralmente a terra ed urla)

ALONZO Messiero le Commandant! Mister Commandero! Escuchateme! Hasta hase poco, la ola spumosa subalicò! Me entendiste!? Ola s-pu-mo sa! Tu m' avè comprisso a moi!?

(sbuffa e, spazientito, urla verso le quinte)

Sancho! Scudiero! Appropinquati por traducire! Sancho!

(si sente una voce seccata dalle quinte)

SANCHO *(fuori scena)* Sto venenno! Nu mumento!

(entra Sancho)

ALONZO Traducire de magna prescia!

SANCHO Pe' chello ca pozzo capì quanno parlate! Vaco a uocchio? A recchia?

ALONZO Serra la bouche! Pronto....?

SANCHO Chi parla!?

ALONZO Cavròn! Translata!

(Sancho sbuffa. Alonzo assume ostentatamente una posa elegante, "graziosa")

- ALONZO Messiero Le Commandant! Hasta hase poco, la ola spumosa subalicò...
- SANCHO Signor Comandante, fino a poco fa, l'onna spumeggiante saglieva...
- ALONZO ...Dominè y pasò supra los paraties...
- SANCHO ...S'abbarbecava e passava ngopp' 'e paratie..
- ALONZO como l' acqua danso la bagnera..
- SANCHO ...comme l'acqua dint' 'a tinozza...
- ALONZO tambiena alluviona les cojones del bagnista!
- SANCHO (*perplesso*) E' sicuro c'aggia dicere accussi?
- ALONZO Ciertamente! Translatalo!
- SANCHO ...Comme l'acqua dint' 'a tinozza sciacqua 'e ppalle del bagnante..
- ALONZO Ante, le pagese della nuestra ventura se sfoliavano sufflate da lo viento!
- SANCHO Primma le pagine della nostra avventura se giravano vuttate da 'o viento..
- ALONZO Pero ahora estamosi stoppadi!
- SANCHO Ma mò stammo ferme!
- ALONZO Comandante, tu me comprendes!?
- SANCHO Padrone, sentite a mme, primma era primma! Mo' nun ce sta viento! Pe' chesto 'a nave nun se move! (*indicando il pubblico*) Nun tene colpa 'a ciurma, e nemmanco 'o Comandante. E poi, scusate, chesto vo' vulevo dicere da qualche giorno, pecchè parlate stu strevezo furastiero se qua ci stanno surtanto paesani nostri?

- ALONZO Taci Zotico! E non hablerare de moi! Tu, piuttosto, que es sto idiomatico de fellonica gentaglia!? (*facendogli il verso con suoni gutturali*) “Aggio...chillo...chisto”
- SANCHO Perché, con tutto il rispetto, don Alonzo, il costo di uno scudiero comm’ a mme è assaje scuntato! Me ponno pijà aggratis. E sti pparole, ca ve pareno curiose, sono l’ unica proprietà ca tengo e costa assaje pecchè è parlata de lo Popolo. E’ grazie a sta “fellunamma” ca nun songo cosa vostra..
- ALONZO Ma, por la charitè, no es adecuado por l’ escudero d’ un Chevaliero! E nemmeno te entiendo!
- SANCHO Appunto! Accussì adda essere! Se chiamma Libertà! E ve pozzo jestemmare senza ca ‘ mmanco ve n’ addunate!
- ALONZO (*perplesso*) Como!? Chi es sto villanoso de Donato!?
- SANCHO (*scandendo*) “Senza ca ve n’ accurgite!” Mò è più chiaro? Sti pparole songo Proprietà Privata!
- ALONZO Ah! Ed allora, maldido escudero, sei d’ acuerdo co’ migo! Le palhabre soy preziose! E allora, si sai ca ogni palhabra es rubino ed es esmeralda, tu puotes comprendere el mio dolentoso nel vederle devorè dal Monstruo y dal Contagione!
- SANCHO Il vostro non è un dolore. E’ na capata storta!
- ALONZO Inserra la bouchette, Sancho! Je suis vittima de esto male. Anca evitante la muerte, ed essendo salvo, la mon favella, voisino a lo Monstre, s’ è squadernata. Le palhabre soy sperdute! E ahora, brandelli de languessa stranieras, como ramitos nati da la terra, popolano el mi idioma..
- SANCHO Difatti cacagliate in furastiero! E’ nu casino!

ALONZO Es la confusion generata dal Monstruo! Una Turre de Babelusca! E todo fu culpa de sto sonido feral! Ascolta!

(Don Chischotte impugna la trombetta che ha a tracolla, soffia e ne viene fuori un suono forte e sgraziato. Poi, veloce, Alonzo, si toglie la trombetta dalla bocca, porta la mano all'orecchio come per appurare l'entità del suono ed afferrare la sua eco. Sancho lo osserva perplesso e fa cenno alla ciurma che Alonzo non ci sta con la testa. Ma Don Alonzo ripete questa pantomima fra suono ed ascolto per 5 volte. Al sesto suono di trombetta, spazientito, Sancho, interviene)

SANCHO E basta mò! M'avite sfastediato cu stu burdello!

ALONZO *(trasale, indignato)* Ignavo Zappaterra! Como osi gliamare "Vordello" i fatali siede saundi dell'Apocalisse!? Non vedesti al tramonto cuatro soleili populaire lo skielo!?

SANCHO 4 Soli!? Sarete puro Cavaliere, ma state chieno 'e sbaglie. Ie, a stento, n'aggio visto uno..

ALONZO *(polemico)* E se sabe! Porquè estai sempre distraido! Sempre avec la cabeza entre le nuvole!

SANCHO Azz! Ie tenesse la cabeza mmiez' 'e nuvole!? Gesù Gesù! 'O ciuccio ca chamma "recchia longa" 'o cavallo!

ALONZO Non raccatto la insolentia malnata y tampoco la nigra metafora!

(si avvicina con fare complice allo scudiero)

Lisseni a migo, Sancho: cuatro soleil, se accomodarono nel lecho de lo skielo dos noches fa!

SANCHO 'O sole 'e notte!? Vuie state cchiù fora d' 'o balcone!

ALONZO IDIOTO! Eres un claro signal dell'Apocalisse! Ed allora escuchai i saundi!

SANCHO *(molto scettico)* E secondo voi, l'Apocalisse, arrivava cu na trummetta!? Aveva essere proprio l'Apocalisse d' 'e muorte 'e famme!

ALONZO Villico! Gli è altrettanto chiaro che il mio sonido es solo un recuerdo teatralesco! Pero no riesco a rememberare la tonalità! Mais je me sovviene semper el terrore che m' attachè! Los cuatros Caballeros dell'Apocalisse, su cuatros horribilis caballos, se appropinquabant repentissimi!

(citando) Rememberi Sancho! "E poi si infrangeranno i 7 Sigilli. Ed allora si udranno de nuovo les seveni sonidi de tromba!"

(Sancho pazientemente prende sottobraccio Don Chischotte che appare scosso dalle immagini che ha appena riportato alla memoria)

SANCHO Signore mio, onorabile Alonzo Chisciano, voi mi raccontate prodigi ca nun se ponno proprio sentere pecchè, tutt' 'o blocco, so' strunzate!

ALONZO Tu eres indigno d'esser escudero de un Chevaliero! Pessoa vulgher!

SANCHO Vabbuò scusate. Però sempe panzane sono, fidatevi.

ALONZO E' verdade Sancho! Per adesso je soy l'unicum che vide e presagisse! Ma, sunero o tarde, todos lo veràn e lo poteranno lejere! Nosotrosi somos les Superstites de la Contagione!

SANCHO Ma per quanto vi voglio bene, e vi stimo, "superstite" 'e che!? E di quale Contagio me state cuntanno!? Mi avete detto che vi ricordate...Ma lo sapete bene che, da qualche giorno, vuie e i ricordi, state assaje appiccecate...

ALONZO Estai hablanno, forse, del mio inciampo?

SANCHO 'O chiammate "Inciampo"! Niente di meno ca site ruciuliatu tale e quale a nu sacco 'e patane!

ALONZO Ma anca esa caduta no fue per lo caso! L'ispido tablòne della banchina, sine alcuna profezia, fue scosso dal transito de uno mucho ferozissimo Polipo Gigante!

SANCHO Ca me state accucchianno!?! Mò jesse ca ve facette cadè 'o purpo!?

ALONZOed allora el legno se transformò, por mirabile mirabilia, in skielo end piedra! Ed io, svenni!

SANCHO Vuie mettiste male 'o pede e pijaste na sfaccimm' 'e capata! Chillo, 'o mobile, già era bello! Ce mancava sulo 'a botta! Mò comme ve sentite?

ALONZO Mejore ma un pequenho confuso..

SANCHO E ce credo! E i ricordi stanno tornando?

ALONZO Certo! Sono clari! Me remembero el Monstruo!

SANCHO I ricordi “ ‘o vero” no 'e bucie!

ALONZO (*smarrito*) Tengo memoria de meo nomene, dello tuo..

(*deciso*) E tengo memoria, sopra todo, del Contagio che ha colpito mucho populame! Pueblo, villici y caballeros!

SANCHO Questo ve lo state inventando. Sto Contagio l'avite veduto sulo vuie..

(*Alonzo si libera con forza del braccio di Sancho*)

ALONZO Erga non appurasti el Malo que tolse dall' hombres ogni parola!?! Tu sei tan estupido d' avere esiliato el recuerdo dela malìa che trasformò in sufflo ogni palhabra escrita y pensada!?! E ca confuse l'istesso hablare de Alonzo Chisciano!?! Le parole soy sperdute come orfani sur la vias polverosa de la Mancha!

SANCHO ‘O cunuscite ‘o remmedio d’ ‘e centova!? E’ na cura: ‘e pazze se magneno cento ova tutte assieme. Magnatevelle, e nun sfrennesiate cchiù!

ALONZO Quindi no tienes neanche memoria dell’orrida visione che cangiò el fato de nosotrosi!?

(Sancho sospira e con aria accondiscendente prende di nuovo sotto braccio Alonzo)

SANCHO Nun v’agitate chè ve fa male...Quella “orrida visione”, come dite voi, erano i vostri parenti, e vostra sorella era ‘a primma ca, sfastediati dalle vostre pazzarie, ve vulevano ‘nzerrare al Manicomio. Jamme, mò dicite ‘a verità: teneveno tuorto?

ALONZO Seguramente si! Je avè visto l’Animal con siede teste e 10 corna!

SANCHO *(netto)* Nun teneveno tuorto!

ALONZO *(visionario)* Remembera, Sancho, como scrisse San Giovanni della monstrosa viscione: “Vidi salire dal mare una Bestia”!

SANCHO E ca c’era ‘e strano? ‘A povera Bestia s’era fatta ‘o bbagno a mmare! E allora? Sapite comme fa ‘a genta, no? Esagera!

Stu Giuanne, Santo e bbuono, steva fatto a vino e vedette na triglia, n’orata, e dicette ca era nu Drago! *(ride)*

ALONZO Zotico! Un Santo nunca se ‘mbriaca! E poi se gliama Leviatano, no Drago! E’ lui il Contagio che sperde le palhabre!

SANCHO Stu Contagio è n’ata fissazione che avite pijato. Ma ragionate: se le parole si sono sperdute, come facciamo io e voi, a parlare ancora?

ALONZO Daveramente? E ahora respondame: pourquoi, secundo tigo, hablo con ste palhabre tutte ammeschiate e cangiate!?

- SANCHO Uh, Gesù! E' accussì facele! Pecchè tenite 'e pobleme "pisichiatrici"! E' n'effetto della pazzaria!
- ALONZO Rassegnati Sancho. Tenio razzona io! E por la colpabilità de sta disgrasia, per prendere il mare, gho abandonè anca el mio Ronzinante! El primero ronzino fra li ronzini che espero de rinvenir capitoli de vida più annanti.
- SANCHO Nun me facite penzà! Pur'ie aggio avuta lassà Rucio il mio asino. Ma è stato pe' na bbona raggiona!
- ALONZO Ego e tuà somos la ultima rimanenzas de la ventura humana golpida dal Leviatano!
- SANCHO E dalle! Vuie, insistete! Ie a stu Mostrosauro, a stu Susamiello Mammuth, nun l'aggio visto!
- ALONZO Il Leviatano està dappertutto! E noi siamo su sta barca proprio por escapare da iddo!
- SANCHO E secondo voi ie lassavo l'asino mio pe' stu suonno 'e fantasia!? 'On Alò, guardateme 'nfacce: facite 'o scemo pe' nun ghì a 'a guerra!? E allora, v'aggia dà repetizione di comme stanno 'e ccose 'o veramente..
- Noi non stiamo scappando dal Capitone di mare! E la ciurma mi è testimone! O no!? *(provoca il consenso della folla/ciurma poi, come si fa con un bambino)* E gghià, perché stiamo qua io e voi? *(Don Alonzo sbuffa e si mette di spalle, indispettito)* Perché mi avete fatto una promessa: diventare Governatore di un'isola.
- E noi là stiamo andando. Vi trovate?
- ALONZO *(vago)* Me truevo oui e no...
- SANCHO E v'avite trovà "oui" e basta!

- ALONZO *(volutamente vago)* Forse serà la memoria que no funciona bien, quien sabe? Puede pure essere..
- SANCHO E v' 'a faccio turnà ie 'a memoria bbona! La scelta venette a doppo a na valutazione ponderata assaje! Vi trovate?
- ALONZO Me truevo "oui" e no...
- SANCHO Marò, nun ce 'a pozzo fa! E vi trovate che la scelta prevedeva: mazz' 'e uno...
- ALONZO Nau, de botto, me remembero bien! El mazzo 'e uno eres el Santo Gral! Correcto?
- SANCHO Esatto! Oiccano! Se lo ricorda! E 'o mazz' 'e doie..?
- ALONZO L'Eldorado!
- SANCHO Site nu cannone! E 'o mazz' 'e tre, l'Isola dell'Oceano! E io sceglietti il mazz' 'e tre! Vi trovate?
- ALONZO Ahora, finalmente, me truevo!
- SANCHO 'Assa fa 'a Maronna! E quindi vi ricordate perché m'ammeritaie 'o premio...!
- ALONZO *(grave)* Seguro che lo recuerdo! Dopo l'ultima pugna con los Gigantes, tornai a la mesona muy malado..
- SANCHO Muchissimo malato! Ve spaccaieno ll'ossa!
- ALONZO Es verdade! Ero spaccato in partes tres! E mientras la mia cabeza venne poggjata sul cuscino, la segunda parte, busto e tronco, y la tersera pieza, le gambe, vegnero posite sul lecho.

(Sancho si rivolge in un a parte al pubblico/ciurma)

- SANCHO Nunn ‘o date retta. Se scassaie contro ‘e ppale d’ ‘o Mulino ma rimanette comunque sulo “nu piezzo”..
- ALONZO *(di botto, urlando)* E FU ALLORA!
- SANCHO *(sobbalza)* Ch’ è stato!?
- ALONZO ...che por la primera vuelta le sentii! Le Trombe dell’Apocalisse! In ocula oculorum dei miei famigli, annanti al mio lecho, cognoscetti lo sguardo del Leviatano e da elo mumento, le mie palhabre, se spersero e se confunderono!
- SANCHO Ma allora erano i vostri parenti ‘o Leviatano?
- ALONZO Loro ieres simplici esclavi della sua voluntade! E il Monstruo prese, proprio davanti a migo, anco l’alma del cerusico ca se conturceva pe’ lo spasmo!
- SANCHO *(a parte, alla ciurma)* Nun ve ‘mpressiunate, è in piena pazzaria..
- ALONZO E poi, l’ho visto! Estaba detras de loro! Enorme! Flammava en suos ocula oculorum una luze innaturale! Con voca metallica hablò e ordinò! E ahora, famigli e cerusico, entro lo siesto capitulo de la Ventura, aspersero de sancta agua toda mia libra e inflammarono! E poi arsero toda la libras del paiso! E nessuno teneva più palhabre! E niuno sabia più hablare como ante! Tampoco io!
- SANCHO E così, per curiosità, pecchè stu Mostro distruggesse i libri? Nun ce aggarba leggere?
- ALONZO Ci odia! E allora tres voci me dissero che por salvare el mundo ghavevo da salvèr nosotri!
- SANCHO E, di grazia, di chi erano le tre voci?
- ALONZO Ma es claro! “SALVATI!” dixit mea cabeza.

“SALVATI!” orarono tronco e busto, el meo badi!

E “SALVATI!” orabant le mon gambe!

SANCHO E, pe’ curiosità, ‘o Culo, ca ve dicette!?

ALONZO Fu el primero ad hablare! Ed era d’acuerdo!

SANCHO Se sape: ‘o culo è sempe chillo ca rischia ‘e cchiù..

ALONZO Ed allora, en mea cabeza, nello decimo capitolo della Ventura, se fece estrada el remembero che, nello stipo, sulla scansia mas alta, c’era el balsamo milagroso de Fierobraccio!

SANCHO E qua, modestamente, in scena, trasett’ ‘ie! Sprezzante de lo pericolo, mi arrampicai sulla scansia!

ALONZO Gud! Gutten!

SANCHO ...arapette ‘o stipo! Vedette ‘a buccetta...

ALONZO Mucho gutten!

SANCHO ‘A pijaie! L’arapette e....feteva comme a ciente samente! Mò, pe’ sapè, che ce steva adinto!? Lutamma!? Zuco ‘e chiaveca maestra!?

ALONZO Iera la magica posion! Bastarono dos gocce por darne fuerza!

SANCHO Chest ‘è ‘o vero...

ALONZO ...e i tres piezos del meo cuerpo, uniti, combaciarono alla perfeziòn!

SANCHO Chest’ è na palla...

ALONZO Saltai giù dal letto e colmo de gratitudo te feci la pregunta e la promissa! Ciusa, Sancho! Scegli! E tu scegliesti!

SANCHO Esattamente! E allora che ci azzeccano mò le Trombe del Giudizio ed il Mostro marino!? Dicite surtanto ca jammo all’Isola, e ie sarraggio

cuntento! Voglio fare il Governatore ca governa! Me voglio sistemà!
Vi trovate?

(Alonzo pare un pò imbarazzato e sfuggente. Sancho se ne accorge)

Ue' Don Alò, vi trovate o no!?

ALONZO Me truevo....oui e no..

SANCHO N'ata vota mò!?

ALONZO *(con calma, compito)* Sancho, escucha. Una pregunta a tigo: es veridesca o no che io estoy loco? Che sono pazzo?

SANCHO Ie nun me permettesse maje! Ma lo dice la voce pubbreca caro Don Alonzo!

ALONZO Pero tu tambieno! Anche tu! Justo?

SANCHO Lo ammetto! A intermittenza site nu poco pazzo.

ALONZO Tre bon! Muy bien! E allora es verdade che un frenezulo, un loco, se pote inventar le cose? Te truevi?

SANCHO *(trionfante)* 'O state cunfessanno finalmente! 'O Cuntagio e 'o Mostro le avete inventate e so' puttunate! 'O dicevo ie!

ALONZO No, Elo es verò! Quelle so' cose vere...

SANCHO *(perplesso)* E allora, scusate, addò stesse la non verità!?! Qua' fosse 'a strunzata!?

ALONZO *(a mezza voce)* La Isla...

SANCHO *(trasale)* COMME!?! AIZATE 'A VOCE!

ALONZO L'ISOLA!

- SANCHO *(si mette le mani in faccia)* Non m' 'o dicite! Pe' carità! L'avete detto!? Ritiratelo subito! Nunn 'o voglio sentire!
- ALONZO L'Insulo, la Isla, no existe! Era una scusa criada da un mucho fullo! Un pazzo!
- SANCHO Quindi...m'avete illuso! Truffato! Gabellato! Infinocchiato! Pijato pe' culo!
- ALONZO Culpa tua, Sancho! Como potevi creare a la promissa de un loco!?
- SANCHO Mò fosse pure colpa mia!? Vuie nun site Loco! Site n' Infame! Informatevi! E allora, l'Isola, non me la regalate più!?
- ALONZO Ma te parece possible que te potia donarte n'Insulo dell'Oceano!? Io sarìa tambieno paccio e fullo ma tu es decisamente..
- SANCHO ...Strunzo!
- ALONZO Exattamente!
- SANCHO Gesù Gesù, chisto s'è inventato tutte cose! E mò!? Ca ce facimmo io e vuie mmiez' 'o mare!? 'A Cruciera d' 'e ddoieperate!?
- ALONZO Ma estàs klarissimo! Escapamose dal Contagio! Pour salvero lo Mondo e tode le sue Venture, dobemus salvare nosotri! Il Leviatano ce sta de presso e ci insegue!
- SANCHO Basta! Cu 'e nierve ca tengo, me smenteco ca so' scudiero, e a vuie, e a stu Leviacazzo, ve pijo, e ve mengo 'a mmare!
- ALONZO *(molto severo, dignitoso)* Fegnerò de no haber auskultato, Cavròn! Recuerda semper l' honor que te fu elargito: esser escudero de un granda kavaliero!

(Sancho bofonchia qualcosa di indistinguibile)

- SANCHO Quindi, non solo stammo a mare pe' senza niente ma, pe' supierchio, a casa vostra, manco ci volete tornare?
- ALONZO Ciertamente no! Me parìa lohico..Te recuerdi cosa me facià la mon sistera?
- SANCHO Guardate, fino a mmò nun ve l'aggio ditto ma, su questo argomento, tengo nu bello presentimento...
- ALONZO Et quala sariesse la premoniziona?
- SANCHO Secondo me, vostra sorella, se ve vedesse turnà, vi riprenderebbe di corsa! Garantito! Ce metto 'a quistione 'e fiducia!
- ALONZO Estai hablando de la sama mujer que me inflam mò li libri ne la sesta parta de la Ventura e ca me volia inzerrare in manicomio!?
- SANCHO (*a parte*) E teneva propeto raggiona!
- ALONZO Che dicisti!?
- SANCHO ..che mò se sarrà pentuta! Torniamo a casa, sentite a mme...
- ALONZO Nunca! Jamais! Never! Giammai! Esa femminella non solo inflam mò i libri ma ha anca sperdito le palhabre! Lo vuoi capire che non ha più parole sue!?
- SANCHO Vulite capì ca è solo na brutta fissazione e ca le parole ce stanno!?
- ALONZO Sono tutte sperdute! Eccetto le nostre! Ma que ne hablo a fare con tigo!? (*amaro*) E poi, anca si' me pungiarria vaghessa de tornar, para qui dovarrìa devolvèrè? Per chi tornare? Esta mea gloriosa scorza, esto caballeresco eroismo, nunca fu azzuccherato da quello ca nomano Amor!
- Porquè, pour qui, tornare a la mesona se no remembero Amore!?

Amour es l' hermosa locura, meravigliosa follia, che te fa trasversare,
 sine paura, le valli de la Muerte e a disfida te mena contra toda la
 pericula! Amour, implantato e germogliato negli altri, è la solagna
 razòna de ogni retuerno! Ma niuna dama ha amado Alonzo! Niuno
 pensamiento dulce, apasionado, me induce a volvere a la mesona! Es
 claro, Sancho: niuna me recuerda avec Amouroso! Ed esto es el mio
 canto solagnaro..Escucha! (*declama ispirato*)

Immobile supra la sedes,

squadernavo le absentie

c'erano millanta palhabre

ma niuna tenìa voice!

Estaba el presente

che sbiadia nel remembero..

Lì, donde erant flores, adesso, ierano sterpi!

Ubi erano risa, ahora havia el silencio!

Donde el restare, el passo ca s'en va!

E ubi iera Vita, nau stabat un Oltre!

E donde inserenava Arcobaleno, agora sbianchettava Nebbia,

Et in finis, comprindei:

toda cosa moriunta senza tituli de coda

Lo Tiempo gaveva lassè la mea seda, vacanta!

SANCHO Vuie v'affligete troppo!

(*Alonzo gli dà sulla voce*)

ALONZO Je suis le cornero pluso escondido de un vicolo oscuro, perdido in una
noche de pece nigra!

SANCHO Mamma d' 'o Carmene! Che scunfuorto! Ato ca "Cavaliero dalla triste
figura"! Vuie site propeto na seccia da capa a 'o pede!

*(Alonzo, sospira, prende il suo binocolo e guarda in lontananza. Sancho si rivolge al
pubblico/ciurma in un "a parte")*

SANCHO Sarrà pure pazzo ma tene raggiona e nun se tratta nemmanco di cattiva
memoria! Nessuna l'ha mai voluto! Le femmine che ha amato, nunn
'o cunzideravano proprio. E si ereno malacarne, 'o pijaveno pure pe'
culo!

Le vulesse fa quaccosa pe' stu pueriello e pure pe' mme! Parlammece
chiaro: se l'Isola nun ce sta, che restammo a ffà ie e isso miez'
all'acqua!? E' meglio ca turnammo a casa! Alla nostra vita...

Tenite raggiona, nun me so' manco presentato: sono Sancho Panza. Il
mio mestiero è chello dello scudiero ca si fa beffe della Morte e del
Signore, ma ca sape ridere di sé stesso e, soprattutto, sape sorridere
alli belli femmene. Non vi fate ingannare dall'aspetto: non sono quel
buon diavolo ca sembro. Pur'ie tengo la mia colpa verso Don Alonzo.
Ma qua mi fermo perché sulo mò m'avite cunosciuto, e v' 'avite a fà
'e cазze vuoste. Quanta cunferenza...!

Devo dargli conforto per convincerlo a tornare a casa...*(si illumina)*
Oiccanno! L'aggio trovato! Gli metterò in testa quei ricordi ca te
fanno sospirà: "Ma allora qualcuno mi ha amato 'o vero!? E allora
vale la pena di tornare!".

Comme avite ditto? Se "saranno ricordi veri"!? Certamente no!
Sarranno faveze! Ve l'ho detto ma vuie nun state attente: nisciuna l'ha

maje cacato! Gli darò allora i miei ricordi e lo convincerò che sono i suoi! Certamente mi crederà! Anche perché sta ancora tutto ‘ntrunato!

E poi, non per disprezzare i presenti, ma io le cose amoroze da raccontare, le tengo. ‘A mugliera mia, Teresa Panza tene cchiù corna essa, ca na sporta ‘e maruzze! Ca ce pozzo fa? (*complice, ammiccante*) Piaccio! E poi m’aggarbano ‘e damigelle. Nun voglio fa ‘o squarcione ma il mio soprannome è famoso: me chiammano Insaponatore ‘e Femmene! E comme “insapono” ie, nisciuno!

Farraggio accussì: appena n’aggio ‘o canzo, i miei ricordi diventeranno i suoi! E vuie, teniteme mano, e nun me facite truvà buciardo!

(Alonzo ha continuato a puntare il suo cannocchiale verso l’alto. Ad un certo punto, trasale)

ALONZO Mader de Dios! No es possible!

SANCHO Ch’è stato Don Alonzo!?

ALONZO Un vero prodigioso! Recuerdo un mirabilioso Capitulo! Iera da la dodecesima parta de la Ventura che non vedevo sta mirabilia lunatica! Forse estas merito de la noche estrellata o dell’aire linda e sine viento ma soy seguro de aver visto delle Orme sulla Luna! Tracce de humano passos!

SANCHO *(a parte)* Oiccanno ‘o canzo! E’ arrivato ampresa ampresa..

(gioviiale ad Alonzo) E ‘o dicite accussì!? E’ na granna nutizia! Avete avuto la conferma che i vostri timori erano falsi!

ALONZO *(interdetto)* Que dicisti villico!? Che significa!?

- SANCHO Se site capace di vedere le Orme sulla Luna significa che, a casa vostra, avete semmenato tanto Amore ca pure il Pianeta bianco ne porta le tracce!
- ALONZO Zotico! Luna no es pianeta! Es satellite!
- SANCHO Vabbuò, mò nun facite l'astrolitico, è 'o stesso!
- SANCHO (*perplesso*) E mainevero auscultai una bestialidade de sto genere!
- SANCHO E' mai possibile!? Nun v'arricurate!? Propeto vuie, di persona medesima, me ne parlaste!
- ALONZO Io!? No habeo niuna memoria de esto!
- SANCHO Mannaggia 'o suricillo! Ma allora è 'o vero ca chella brutta capata v'ha fatto scurdà tutte cose! Vabbuò, mò ve lo conto io. V'arricurate quando 'o Mago Frestone cagnaie i Giganti, ca v'avevano fatto na fetente 'e paliata, in quei Mulini a vento addò ve scassaste 'e ccorna!?
- ALONZO Maldido Frestone! Ne la septima parta de la Ventura me disfidò!
- SANCHO Tanno, pe' tramente ca stavate cchiù a llà che a ccà, e pareva ca la tenebra già' ve steva afferranno, v'appicciaste comme a millanta stuppine! E serio, comm'a nu Zì prevete al Gloria, me diciste: "Sancho, sai che l'amore più intenso, quell'amore confessato e scritto, vola sulla Luna e ne cagna le forme!?"
- ALONZO Esto te dixisti?
- SANCHO Ma quant' è vero Diòs cu tutta 'a Vergene! M'hanna appennere si nunn è accussì!
- ALONZO E que mas te dissi ancora?

SANCHO Nu burdello ‘e fatte! Me cuntaste ca ogni Fase della Luna è nu tipo ‘e Femmena! E chi riesce a vedere le sue Orme è surtanto l’ommo ca assaje è stato amato da loro!

ALONZO *(sorpreso)* Bello! Mucho cavalleresche ste palabre! E anca el conzepto me apparteni porquè es dignus d’en Chevaliero!

(molto rincuorato) Erga, por lo tanto, me stai dicendo che soy stato muy amato!?

SANCHO Avite voglia! Tutte sti dame v’aspettano a casa e nun vecono ll’ora ca turnate!

ALONZO Je remembero solo parta de la Ventura ma nada de Amor!

SANCHO Uh, Gesù! E ie, allora, ca ce stongo a ffà!? Vi ricorderò alcune delle femmine che vi hanno amato, e ca ancora spantecheano pe’ vvuiè, e li fatti ca sono collegati!

ALONZO Gracias Sancho! Te sarrò muy obrigado

SANCHO Però comme se fa pe’ ‘e medicine, ce stanno ‘e precauzione per l’uso: ‘e femmene lunari, ‘e vvote, so’ ‘ntussecese.

ALONZO Que entendies con “entussechè”?

SANCHO Comm’ ereno ngopp’ a terra, accussì he truvate ‘ngopp’ a luna. Si’ ereno sdamme ca teneveno ‘o sanghe pazzo, e allora, signore mio, pure sulla luna, so’ cazze...

ALONZO Por migo!?

SANCHO No, pe’ ssoreta! Certo! Pe’ vvuiè! Faciteme vedè a mme. Le riconosco subito..

(prende il cannocchiale e osserva)

Aillanna ài! ‘O ssapevo! E’ essa! ‘A Luna c’ ‘o scartiello! Chella con la gobba, ve la rimembrate?

ALONZO Por l’alma de lo Caballero errante, no!

SANCHO Guardate stesso voi..

(Gli passa il cannocchiale)

Cchiù a diritta! Addo jate!? A mano smerza...a sinistra! ‘A sotto! No accusi ‘a sotto, jate ‘nterra! ‘A coppa! ‘E cchiù! ‘A vedite?

ALONZO Santiago Major! La Veo! Una gobba pequenha! E, de grazia, quale mujer gobbuta me lovvò a migo? No tengo memoria de sto Lovo..

SANCHO Nunn’ era na gobba ‘o vero! Era na metaforresca lunatica! E’ la femmena della Luna Gibbosa! Femmena appassionata, pe’ carità! Ma ca cagna umore e pinziero! Propeto quando se dice: ‘a Luna storta!

(a parte) Mò ce meno a dinto na capera di mia canoscenza: la Miccomiconna. Na meza pazza. Cu essa, ogne ‘nsapunata, me custava na pazzarìa!

(ad Alonzo) La Principessa Miccomiconna! Ve la ricordate?

(Alonzo pare perplesso)

Ma comme, don Alonzo!? Se trattasse ‘e na capera, putesse pure capì, ma vuie ve jate a scurdà, niente di meno che na Principessa!?

ALONZO *(incerto)* Principessa!? Un pequenho me sovviene..Era bellissima? Correcto?

SANCHO Correttissimo! Era na favola! Però....

ALONZO Attiendi! Me sfuerzo de rememberare! Era un peu ...estrana?

SANCHO Ve la siete ricordata esattamente! Streveza, storta! Attraversò sghemba e senza controllo la vostra strada! E quando era ormai folle di passione vi lanciò..

(a parte) A me, me menaie nu martiello appriesso..

ALONZO Quesa me lanciò de grasia?

SANCHO I suoi dardi amorosi, ovviamente! E per fortuna ca nun ve cugliette ‘n capa! Se no ve ciaccava proprio! Era nu poco selvaggia chella Principessa...

ALONZO A esto giunse por amour de migo? Maravilloso! E recuerdes autre femmes lunaire in mi vida?

SANCHO Certamente! La Luna Calante! La Duchessa d’Argan!

(a parte) Si essa era duchessa, ie ero Imperatore! Faceva ‘a lavannara. Ed era pure mariola! Ogne ‘nsapunata, me veneva na furtuna!

(ad Alonzo) Sicuramente vi ricordate cosa vi donò la Duchessa!

ALONZO *(incerto)* Muy vagamente...Cosa me donò ela por amuor de migo?

SANCHO Nu sacco ‘e guaie!

ALONZO Anca egliam!??

SANCHO Ma chesta assaje ‘e cchiù! Pecchè, in cambio dei guai, se futtette da voi quasi tutto!

ALONZO Meo Deus! Era mujer no molto aunesta?

SANCHO No! Era proprio Ladra! Ma di professione! Però nunn era cattiva. Steva nella sua natura di Luna Calante fa li truffe e li scippe!

ALONZO E pourquoi? Existe tambiena la luna mariola?

SANCHO Scusate, che tiene la Luna Calante? Nu gancio! Ebbene la Duchessa ve metteva ‘o Gancio dint’ ‘o core, dint’ ‘o cazone...ma pure dint’ ‘a sacca!

ALONZO E malgrè la sua nature, mi amò?

SANCHO Appassionatamente! Anzi, se non ve ne scappavate, mò, steva ancora ccà!

ALONZO *(sognante)* Iera mucho affezionada! E secundo tigo, Sancho, le manco?

SANCHO A sensazione? E’ chella ca sente ‘e cchiù la vostra mancanza! Ma quanno ne trova a n’ato comm’a vuie!?

ALONZO Soy Indimenticable! Estupendo! Prodigioso!

SANCHO ‘O bbi!?! E allora, mò che avite appurato ca siete stato amato, desiderato e concupito, ce vulimmo mettere ‘o spruocolo a stu viaggio, e turnammo a ‘a casa!?! Là vi aspettano tutte le donne amate ca ancora ve chiammano e ve cercano! Vi trovate?

(Alonzo, pensieroso cammina misurando a lunghi passi la tolda della nave)

ALONZO Me truevo...oui e not..

SANCHO Pataterno! Ancora!?

ALONZO Es nata, nella cabeza, un’apotesi...

SANCHO Mamma d’ ‘o Carmene! Pijate st’Ipotesi, e jettatela ‘e subbeto!

ALONZO ...ma plus che apotesi, la dicerei una pregunta...

SANCHO ...Ipotesi e domanda: jettate tutte cose!

ALONZO Ora che, grasia a tigo, soy seguro che ne la Ventura soy stato amado, perchè non essere anca digno de tanto Amour!?! Poniamos que, invece

de escapare o de volvere a la mesona, affrontassimo il Leviatano e lo matassimo tambieno!

SANCHO *(disperato)* Nunn esiste stu Leviatano! Comme ve ll'aggia dicere!?

ALONZO *(esaltato)* In eso caso, Don Chisciotte sarìa como Palmerino d' Englaterra!

O como Enemeo di Amadigi di Faulla!

O tambieno como el Caballero de Febo!

SANCHO *(terrorizzato)* Maravvuie! Sono i personaggi dei libri che leggevate e ca v'hanno fatto perdere cerevella e senno!

ALONZO Mierda de merde! Nei libri e nella Ventura vivano cerevello y corazòn! Alma e vita vivano nei suegnos! Proprio quelli que el Leviatano volarebbe destruire!

(Al culmine dell'esaltazione, intenso)

Ecco! Ho ablatato de suegnos e ora remembero il mio Sogno! La donna della Luna Piena che promette e mantiene! Il suo nome, pronunciato, è già un Miracolo! Soltanto lei ho amato: Dulcinea del Toboso!

SANCHO *(a parte, molto stizzito)* Cazzarola! Proprio a chella s'è gghiuto arricurda!? Ed è pure cuntento! A me, invece, sulo 'o nomme, me sturba assaje!

ALONZO Dulcinea! Ritorna la vita, Sancho! Ed insieme a lei, la Meraviglia del Poeta!

(in piena esaltazione, sognante, Alonzo vaga per la tolda. Intanto Sancho, nell' a parte, non si dà pace)

SANCHO *(a parte)* Avite presente quanno nu callo ve pogne sott' 'o pedel? Fino a mmò, avite cammenato e nun l'avite sentuto! Ma po', tutt'assieme, se scetano dolore, turmiento e cuscienza sporca. Chesto me succede sentenno chello nomme.

Nun se chiamma Dulcinea del Toboso e nunn è nobbele. E' na cuntadina. Assaje bbona, ma cafona. Se chiamma Aldonza Lorenzo ed è la grande colpa ca tengo verso Don Alonzo. E isso 'mmanco 'o ssape....

ALONZO Tu, Dulcinea, Luna Piena!

SANCHO *(a parte)* Per Aldonza, il padrone, perdette 'e capa. 'A chiammava, 'a sognava, 'a penzava. Ce scriveva pure 'e poesie! E llà aggio capito ca la poesia te porta a mare, ngopp' 'e muntagne, financa 'ncielo! Ma raramente te porta a fottere! Oddio, dipende pure da dove la dama tiene la sensibilità ma Aldonza nunn 'a teneva 'int' 'o core. E là Sancho Panza fuie 'overo infame! Pe' tramente Don Chischotte sognava Dulcinea, ie me 'nsapunavo Aldonza! Ero tale e quale a essa: 'a sensibilità, 'a tenevemo miez' 'e ccosce tutt' 'e ddoie!

ALONZO Sancho! Ascolta la mia poesia alla Luna Piena! E beati anche tu del suo miracoloso suono: Dulcinea del Toboso!

(molto ispirato)

Tu, che hai raccattato i miei lamenti!

Le folli idee, e tutti i miei tormenti....!

Ho raccolto per te pezzi di lancia,

e le armature di Spagna e di Francia!

E le ho saldate ad un corpo già stanco,

sfibrato dal desiderio che dormiva a fianco!

Per te ho raccolto tutti i progetti!

I dardi scoccati precisi e diretti!

Ho raccolto per te, Dulcinea, tutto il mio Amore,

con la nostalgia del perpetuo Viaggiatore!

(resta immobile in posa eroica)

SANCHO *(sorpreso)* Padrone! Nun state cchiù ‘ncacaglianno in furastiero!

ALONZO Il suono del Nome Adorato ha guarito le parole e sconfitto il sortilegio del Leviatano! Ogni capitolo dell’Avventura adesso si rischiarà! Dulcinea! Immacolata Dulcinea!

SANCHO *(a parte, trasale)* “Immacolata”!? Chella!? Se chiamma Pazzia ed è quella ca fa fesse ll’uocchie, e ‘mbriaca ‘o core. Ma adesso, da questo Male, pijammece tutto’ ‘o Bbene ca vaco cercanno..

(a Don Alonzo, entusiasta) E allora, Don Chischotte, dopo tutte queste certezze, dopo ca vi site pure arricurdato la Virginale Dulcinea, pecchè nun dicite al Comandante e alla ciurma di prendere la via di casa? Al più tardi, partiremo domani appena si alzerà un po' di vento! Là truarrete certissimamente la vostra Amata che vi aspetta!

ALONZO Farò di più!

SANCHO Ve ne vulite jì mo’ mò!? Senza viento! Sciusciammo tutte quante e facimmo ‘o viento!? Meglio ancora! Date l’ordine e invertiamo la rotta!

ALONZO Farò molto di più! Scudiero! Munisciti subito di carta, calamaio e penna! Adesso ricordo perfettamente la venticinquesima parte della storia!

SANCHO *(a parte, perplessa)* Venticinquesima!? E che vo' dicere!?

Sfrennesea ancora! Ma approfittiamo 'e sta vrenzola 'e lucidità..

(ad Alonzo) Volete comunicare il nostro ritorno a Dulcinea? Ottima mossa! *(trae dalla tasca un pezzo di carta e una matita)* Tengo 'o laps! Nun me serve 'o calamaio! Dite!

(Alonzo assume una posa eroica)

ALONZO “Sovrana ed Eccelsa Signora,
Luna Piena che allieta ogni ora!
Trafitto dalla punta della lontananza,
a voi, Dulcinea, mia sola Speranza,
auguro la salute di cui sono in privanza!”

SANCHO E ca fosse mò sta Privanza!?! Maie sentuta!

ALONZO Zitto, bestia! E' per la rima! Prosegui!
“Ma se la tua beltà, mi dispregia,
se il pensier non carezza, ma mi sfregia,
non potrò sopportar l'angoscia
che la vita rende triste e floscia...”

- SANCHO Pure “Floscia” è sempre per la rima?
- ALONZO “...sarà Sancho, il mio scudiero, a renderti pienamente conscia!”
- SANCHO IO!? No, padrone, scusate, non mi sembra il caso...
- ALONZO *(dandogli sulla voce)* “...Conscia!
Qualora nella tenzon col Leviatano,
dovessi abbandonar il mio corpo umano..”
- SANCHO *(perplesso)* Nunn ll’aggio capita sta parte...
- ALONZO “... Orsù, mia Luna, dolce Dulcinea, augurami buona sorte!
Son’io, Alonzo, tuo fino alla Morte!”
(resta in posa drammatica)
- SANCHO Scusate, Padrone, che ce appizza sta cosa!?
- ALONZO Voglio essere migliore e sincero. Soprattutto con te, Sancho!
- SANCHO *(molto perplesso)* V’avite cunfessà? Nun me piace sta cosa. Di solito se cunfessano o ‘e fesse o ‘e fetiente ‘e mmerda. Vuie a chi appartenite?
- ALONZO Ascoltami con attenzione perché udrai le parole più importanti della tua vita!
- SANCHO Uanema d’ ‘o Priatorio! Sarrà na granna nutizia!
- ALONZO Fino a qualche minuto fa, impaurito e confuso, sarei scappato. Ma adesso, che ho la certezza che il mio Amore mi pensa e a me si affida, non posso più farlo! Per il bene di tutti! Per il mio Amore! Per Dulcinea! E per tutto il mondo! Non fuggiremo!

SANCHO Esattamente! Mò avite ditto bbuono! Che scappammo a ffà!?
Turnammo a ‘a casa! Io da mia moglie e voi da Dulcinea!

ALONZO Non fuggiremo perché troveremo il Leviatano e lo sconfiggeremo!

(Sancho si guarda attorno stranito)

SANCHO Marò!? E ch’è stato!? ‘On Alò, scusate, se vede ca stongo stunato
oppure tengo le visioni auditorie! Aggio sentuto na vucella ca diceva:
troveremo il Leviatano e lo sconfiggeremo!

ALONZO Oh, bella! Ero io!

SANCHO *(resta muto per qualche istante, poi, trasale)* Voi!? Mi sono perso
qualcosa? Nunn era na fantasia mia!?

ALONZO E’ la verità! Andremo in battaglia!

SANCHO MA CONTRO A CHI!? CONTRO AL NIENTE!?

ALONZO Ti svelerò quanto non vuoi capire...

SANCHO Sentite a me! Site vuie ca nun vulite capì! Turnammo a fa na vita
cuieta!

ALONZO Povero Sancho! Non esiste più una vita tranquilla da quando il
Leviatano ha distrutto le parole dette e scritte!

SANCHO N’ata vota!? Ma allora v’hanna rinchiudere! *(alla ciurma)* Aiutateme!
Chisto è pericoloso per sé e per gli altri!

(Alonzo, con decisione, prende Sancho e lo trattiene)

ALONZO Noi siamo gli ultimi rimasti in vita di una meravigliosa teoria di colori
e di voci umane! Siamo gli Ultimi Sogni!

SANCHO Mò n’he asciuta n’ata! Non siamo Sogni, siamo Uomini!

ALONZO Siamo i Sogni degli Uomini! E siamo gli Ultimi rimasti!

SANCHO *(con violenza)* Ma che state dicenno!?! Io mi chiamo Sancho Panza!

ALONZO Ed io Alonzo Chisciano! Don Chischotte! Siamo i Sogni nati dal Genio di un uomo! Quel Genio che s'imprime in un libro! Noi siamo Personaggi! Siamo l'Ultimo Libro rimasto che sia stato scritto da un Uomo!

SANCHO Guardate, cu chesta le ho sentite tutte! Ve site accunciata 'a favella, e ve site scuncecata definitivamente 'a capa!?! *(al pubblico/ciurma)* Pijateve a chisto, oì!

ALONZO Dovrai vedere, e vedrai! Il Leviatano è un veleno. Tutto è replica ed imitazione! E per sopravvivere, dovremo combattere! Quando il vento riprenderà a soffiare, le Pagine del nostro Libro si sfoglieranno e lui ci verrà a cercare. La caccia riprenderà ma, stavolta, lo affronteremo!

(rumore di vento) Eccolo! E' tornato il vento!

SANCHO Guardate vuie site 'o vero na seccia! Dicite na cosa? E chella, succede! Faciteme 'a curtesia: stateve zitto!

ALONZO Comandante, issate le vele! Cazzate la randa!

SANCHO Vuie nun dicite cazzate! Addò vulite jì!?

ALONZO Salpiano! Tutto a Tribordo! Contro il Leviatano!

(Sancho, non si trattiene più, ed esplose)

SANCHO 'O ssapite ca m'avite proprio scucciato!?! Vuie, 'a malatia, le parole, stu Leviatano... E basta! E mò succede pure ca nun simmo cchiù crestiane ma personaggi di un libro!?! Tornate a casa, don Alonzo! Site pazzo e avete bisogno di cure! 'O ssaccio, la vita vi ha mazziato! Vi

hanno tradito, è vero! E visto che vi serve tutta la Verità possibile, sentiteme bbuono: pur'ie vi ho tradito!

(Alonzo gli fa cenno di tacere, si guarda attorno circospetto come se qualcosa, un sentore, una sensazione, avessero attirato la sua attenzione. Sancho, a questo punto, perde del tutto i freni)

SANCHO Neh, pazzo, me sientel!? Nisciuno te vò bbene! Nisciuno t' aspetta! Soreta te voleva 'nzerrà! Manch'essa te voleva! Pe' chi 'a staie a ffà chest'ata scemità!? 'O fatto d' 'e femmene lunari, è na palla! T'aggio sfuttuto! La Luna è surtanto na massa 'e prete, sulagne e disperate! Uè, me staie sentenno!? Pur'ie t'aggio traduto! T' 'a ricuorde a Dulcinea!? Il tuo Amore!? Embè, m' 'a so' chiavata a 'a faccia toja! Chesta è 'a Realtà!

(improvvisamente si ode un PRIMO, fortissimo, SUONO di tromba. Sancho ammutolisce)

ALONZO Eccolo! Comandante, fra poco si mostrerà! Cieurma, quando apparirà, non abbiate paura! Mollate gli ormeggi! Andremo diritti verso di lui come feci con i Giganti!

SANCHO Aggio sentito bbuono!? Era nu squillo 'e tromba e m'ha 'ggelato 'o sanghe!

ALONZO *(forte, ispirato)* “Quando l'Agnello aperse il Settimo Sigillo nel cielo si fece un silenzio di circa mezzora.”

(SECONDO SQUILLO di tromba)

Mostro! Sono Baldovino!

Sono come il Moro Abindarraez!

Sarò Cavaliere Errante per la Gloria Immortale!

SANCHO *(spaventato)* Padrone, ma allora è accussì ca fernesce tutt' 'a Storia!? Parlate! Songo 'o vero suone 'e tromba infernali!? Nunn' è na fantasia!?

ALONZO Sarò Imperatore di Trebisonda!
Lune! Donne Immaginate ed Amate!
Donne sghembe, folli ed innamorate!

(TERZO SQUILLO di tromba)

SANCHO Era tutt' 'o vero! Mò 'e veco pur'ie, lontano, risalire la collina, chille ca nun teneno cchiù parole! Seguono senza speranza 'o Leviatano ca s'appresta!

Sule nuie, su questa scena, Personaggi e Guitti, possiamo ancora parlare!? E' accussì!?

ALONZO Tu, Luna Nuova, accompagna sempre i Sogni dell'Uomo nelle Storie raccontate e scritte!

(QUARTO SQUILLO di tromba)

“...E vidi i 7 Angeli che stavano dinanzi a Dio..”

(QUINTO SQUILLO di tromba)

SANCHO Era 'o quinto squillo! Ati doie e sarrà lucente ca sanezza era la vostra malatia e saviezza era la vostra follia! Don Alonzo, si' malatia e pazzaria so' comme a vvuie, restammo malate! Restammo pazze pe' sempe!

ALONZO “...e furono loro date 7 trombe..”

(Esplosione di luci e rumori, poi, buio totale e silenzio. SETTIMO SQUILLO di tromba. Si ode forte una voce metallica e cavernosa fuori campo)

VOCE f.c. PAROLA CHIAVE! QUERY! SEED!

(sul fondale appaiono minacciose ed enormi le immagini dell'Automa Umanoide dell'Intelligenza Artificiale. Sancho si inginocchia a terra e di mette le mani sul capo. Alonzo, invece, impugna una delle aste o dei lunghi remi chi si trovano sulla tolda, e si lancia contro queste immagini che appaiono e scompaiono)

VOCE f.c. MASSIMIZZARE! ENGAGEMENT!

ALONZO Di te, sozzo e vile Mostro, non faccio alcun conto! Tira pure!

VOCE f.c. QUERY! SEED! KEYWORD!

ALONZO Avvicinati Diavolo dell'Apocalisse! Vieni avanti e offendimi quanto vuoi! E vedrai come sarai ripagato!

VOCE f.c. ENGAGEMENT! INFLUENCER! BRANDING!

SANCHO Arriparateve! E' troppo gruosso!

ALONZO Scudiero vile e cacasotto! Tieni pure di conto la tua vita e nasconditi!

Io metterò in gioco la mia e combatterò anche per te!

Grande fu il Cid Ruy Diaz!

Ma soveriore gli fu il Cavaliere dell'Ardenente Spada!

(Alonzo si lancia urlando contro l'immagine)

VOCE f.c. QUERY! SEED! KEYWORD!

SANCHO Cacasotto a mme!?! E allora nun me sapite proprio!

(impugna anche lui un'asse)

Ce stongo pur'ie! E vedimmo chi se caca a sotto!

ALONZO Fidele Sancho! Lo spaccheremo a metà!

SANCHO Sperammo! Ma poco ce credo!

ALONZO ...come già feci con i due Giganti del Mago Frestone!

SANCHO E allora nun ce credo propeto!

VOCE f.c. LONG TAIL! INFLUENCER! BRANDING!

ALONZO Nel nome di ogni Meraviglia! Nel nome di ogni fragile Genio! Noi ti scacciamo!

SANCHO O almeno ce pruvammo!

VOCE f.c. QUERY! QUERY!

ALONZO Ancora un affondo!

SANCHO A comme vene vene!

ALONZO Nel nome dell'Uomo che ci creò!

VOCE f.c. SEED! LONG TAIL!

(c'è un momento di pausa. Le immagini del fondale continuano sempre, enormi e minacciose, ad apparire e scomparire. Sancho e Alonzo riprendono fiato)

ALONZO Ignobile Mostro, nemico dell'Uomo...

Nel nome di carne, muscoli e sangue!

In nome della vita e della morte!

Di ogni sofferenza e di tutti i sogni immaginati ed infranti!

SANCHO Sta Bestia dell'Apocalisse è assaje forte e nuie simmo sultanto fummo e piezz' 'e carta! Pure nella nostra avventura, vuie, all'ultimo, accumpagnato dalla carità cristiana, murite in pace.

Che vulimmo fa, Don Chisciotte? Ci arrendiamo e saltammo direttamente alla fine?

ALONZO Non sarà l'ultimo Capitolo! Inizieremo ancora dal Prologo!

(con voce stentorea) “Inoperoso Lettore, ben mi potrai tu credere, senza che te lo giuri che questo Libro, perché figlio del mio intelletto..”

SANCHO *(si accoda) “..vorrei che fosse il più bello, il più giocondo e il più assennato che potesse immaginarsi”*

ALONZO *“Non ho potuto però contravvenire all'ordine di natura, dacchè in essa ogni essere produce il suo somigliante”*

Sancho, con me! Nel nome del nostro Creatore!

E che risuoni, alto e forte, il suo nome come un'Eco!

Come una sfida che percorrerà i tempi a venire!

MIGUEL! DE CERVANTES! SAAVEDRA!

SANCHO MIGUEL! DE CERVANTES! SAAVEDRA!

INSIEME *(forte)* MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA!

(Si lanciano di corsa contro le immagini minacciose lancia in resta. Buio)

F I N E